

バストス週報

No. 1051 BASTOS, 29 de JUNHO de 1970. O PROGRESSISTA REG. No. 2572 SÃO PAULO, A.P.

第1.051号
昭和四十五年
六月二十九日
発行
Diretor
Koiti Mori
Redator
Shion Oda
Rua Pres.
Vargas 188
C. Postal. 112
Fone 4 0
BASTOS
C. P.
Annual
Cr #
18.00
Adian

霹靂 26

生花芸術論

生花は芸術だと称する説は、近代生花講師から発しているが、美術評論家は大体これを否定しているようだ。絵画が芸術だといっても三文パン画や、団扇の絵まで含めて芸術とは言わないだろう。生花に於ても創作を重んじて独特の新技を造り出すものは芸術性格を帯びたものと云えるだろう。以下芸術といわれるものを列挙してみよう。

文学作品

文学の場合には創作へ短篇長篇を問はず、短歌、詩、短句などを範疇に入らるが、俳句は第二芸術だという評論家もある。川柳は第二芸術とも云われていない。一口に文学といっても俗悪低級なものは除外されるのだろう。

美術・絵画・彫刻

美術の場合、洋画、日本画を主とし、やはり創作が主眼で、模写模造は排外される。俳画は芸術味ありとして賞揚されるが漫画やパン画の中にはいらない。木彫、石彫、鋳彫は最芸術豊かであるが、石の地蔵や、鋳像はよほどの作でないと芸術扱いはされない。鎌倉時代の、運慶、湛慶の佛像は一流の芸術品といわれる。版画やエッチングにもよいものは評価されているが、一歩あやまると俗悪化する。

工芸品・陶器

同じ美術品でも、工芸品は、いかに立派な実用を目的とする理由から、芸術とはいわれないようである。高度な作品には芸術性が高いという表現をしている様だ。たとえば、陶芸にしても、漆器、貴金属、屋宝石の細工、織物などにしても、すばらしい作品が多いが、高価だというだけでは芸術品とはいえないのである。近代の陶芸家作になる器物には目を離らす様な逸品があり、芸術品ではあるが、高度な工芸という階級であら。やはり芸術に通ずるもののあるのは勿論である。

音楽は芸か

音楽は、トッカカしている間だけ鑑賞時

毎度ありがとうございます

御宿泊と御食事には当店で
御宴会・御会食、御仕出し

日本料理、ブラジル料理

シネマのお帰りに熱もの料理

御家族づれの御食事に

御利用下さい



Hotel e Bar Restaurante PRIMAVERA

ホテル・バー
プリマヴェーラ
食堂 森川悠一

電話 九二

おしらせ

プログレッソン第三小学校

同窓会

日時 来る七月十九日、午後七時より

場所 阪東食堂

会費 十コントス

これ迄数回にわたり同窓会を催し旧い友情を呼び交し楽しく精神的にも収穫が多かったようです。今年も多数心の友が集って一夜の歓談を尽す計画を立てましたので御繰合せ御参加下さるよう御案内申上げます。

○申込は七月十五日迄に

南伯産組 水野幸作氏へねがいます

C. P. 九十一

発起人 古賀澄夫・古賀一敏・水野幸作

梅山善三郎・大西利子・篠崎清美

新家里乃(旧姓)

各位

PEIXARIA HONDA

MERCADO FONE 264

おしらせ

鮮魚

毎日新しい魚
いろいろあります

二六四番へ御電話下さい
多少に拘らずリンパして
お届け致します

カーサメント用の魚、御注文下されば
当日盛りつけまでいたします

メルカード内

本多鮮魚店

電話 店 二二六四番
自宅 二二四二番

でも、あとにのこる感激が強いので、感
動の高い芸術とされている。作曲家が楽
譜を残しているの、演奏者はいつでも
同じ曲を再現することが出来る。今日で
はスコヤグラバドルに古典曲でも吹
き込んでおくことも可能だ。高級なオー
ケストラも、これを指揮するコンダクタ
ーも、これをふくめて芸術とよんでいる
ようである。

では、独唱歌手の歌は芸術であろうか
。たとえば、美空ひばり、橋幸夫等は芸
術家だろうか。芸能人とは皆思っている
が、芸術家とは云われないだろう。少々下
手でも合唱団は芸術性があるといわれる
のも不思議といえは不思議である。

故三浦景が芸術家といわれても、これ
は不思議ではない。あれだけの芸術的重
量感を与えた歌手というものは百年に一
人も出ないものだそうだ。
流行歌手は音楽芸術の対照にはならぬ
のである。芸術論もここまでくると
誠に査定がむずかしい。スポーツの如く
記録で決定するものでないので、判定も
なかなか容易でない。だが流行歌は芸術
とはいわれない。

日本の三味線は外国の音楽家から賞讃
はされるが、世界的楽器として登場出来
ぬ宿命をもっている。支那の胡弓と同じ
ように、その国の音曲として、その国の

友だけに判ってもらい、愛されるローカ
ル音楽という型であろうか。

其の他

演劇、舞踊、なども芸術性の追求が叫
ばれ、高度な演出に対しては、芸術の諷
刺が贈られるが、田舎廻りのドサ芝居や
、アチマラカ踊道をふくめるわけにはい
かぬ。

写真には芸術写真というのがある。肖
像、風景、静物などで、頗る芸術性の高
いものを指しているようだ。シネマに於
ても有名な史実を芸術的に取扱ったもの
にはよい作品があり、芸術品として推賞
される。

生花は芸術か

以上のべたような観点から生花を見る
と、生花は古くから日本独特な風格を備
えた一種の技法であるが、今も尚家元と
か階級とかいう制度を厳守し、保守的な
枠を作っている点か、近代芸術感覚から
疏外される傾向を持つものではあるまいか。
生花はどしどし欧米、ひろく世界にひ
ろがって行く性格を多分にもっているが
、制度にこだわっているうちは世界的に
ならないだろう。

生花は今の処日本独特の芸術である。
絵画や彫刻は人間の智慧を働かせた造形

109

美だが、自然の植物を花を人の審美眼で捉えて知恵と工夫を働かせて究極を追求する手法として芸術であろう。たとえは評論家達が生花を芸術の範疇に入れることを拒否したところ、次第に高技を著積して行けば、ある限界に達するであろう。この時空間に生み出される立体美は頭脳と手先の連絡によつて生れる最高の美である。コロリードの写真によつて長く保存して鑑賞に供えることが出来るであらう。

一つ欠陥といえは、作品をそのまま長時間保ち得ないこと、前述のような現存する流派家元、師範などの制度が非近代的で、師範が遊芸の域を脱出し得ない制度と似たところがある。又技術習得する上に於て、形式に捉われすぎて自覚の足りない生徒に低い観念的な技法で縛りつけ、シブローマの制度などで金儲けに走り過ぎ、脱税行為をする家元を出したりすること、芸術性とは別な次元で冷たい眼で見られたりすることは惜しいことだ。

生花使節

こんど京都大覚寺(旧嵯峨御所華道総司所)野口青楓(華道芸術学院経営主任辻井博州空芸術学院理事並教授権法眼)が外務省文化使節の肩書で六月六日着伯、聖市リオの外十四日アラサツバ、十五日オ、クルース、十六日バストスに來られ、展覽、講評などであった。バストスでは嵯峨流末生御流総司長格で高弟石橋敏子、本田種芳園その他多くの間秀が集つて盛大なデモストレーションがあった。

十七日午後一時より約二時間辻井、野口兩使節は会場正面のメーザで次々と二十数種の生花実演を見せたが、おどろくべき早さを、一面から正けるのだが、正面から見学している人達の方から見ると、それが正面となるわけで、その達者な技法には一同舌を巻くばかりであった。広い会館の左右と正面一ぱいに展覽された生花は筆舌に尽しがたい壯観があった。正面席には師範格以上の作品がずらり列んでさすがに印象にのこるものも多く、生花芸術のうまさを知るほどの氣迫と氣品が充ち満ちていた。

そこにある花材をとつて型の如くさしたものでなく、作者の脳裏にテツサンした構図を適当な花材を用いて空間に描き出す絵画である。この一つ一つも作品であるが、数点を一併として合成した作品と見ても面白く感じると思う。近來はやりの枯木(株)類を扱ったオブジエは、日本で一流といわれる人の作(写真による)の中に、さすがだな、と思われれるものもあるが、こんどの展覽で見たものでは、まだ過度期な感じで、これが芸術品として

RELOJOARIA TAKAMI

かざりものトッコ
いろいろおもしろい形あり
生花用トッコ(オブジエ)
化石 Petrificacao 貝、魚、木の葉
入植祭レンブランサ用
だるま・むぎ 玉子型
六月一ぱい

夜間営業

夜十時まで

ダイヤモンドのゆびわ
真珠の首かざり
ショイアいろいろ
時計セイコー・オリエンテ・テクニス
その外、ソファカーマ、コルシオン、デ
モトラ、いろいろ
グラバドール(録音機)
10%より30%デスコント

アテマルデバロス街二一三
タカミ
柴田時計店
電話 一五四

帰国御挨拶

母、谷口たけよ儀去る五月六日
コンゴニヤス飛行場よりバリグ
機にて帰国の途につきました。
文部北海道紋別郡西興村の家
族のもとに参りました。
出発にあたりましては皆様より
御丁寧な御餞別等いただき誠に
ありがとうございました。
既に安着の報も参り宜しく御礼
申上げてくれとのこととごさい
ました。

各 位 様

クロリアエ区
谷 口 泉

グロリアエ区婦人会様
バストス仏教婦人会様
生長の家 白 鳩 会様

この御挨拶は週報社の手遠いにて延引
いたし、谷口さんに御わびいたします。

辻野井口博州} 生花使節歓迎会計報告

支出の部	金額	収入の部	金額
お土産代	12000	寄附金	5000
招待者歓迎会費用	22000	丁ラテ拓製糸様	1000
生花代	22600	燗原裕子様	1000
サンパウロ電話代	7819	石橋敏子様	1000
昼夜食材料代	136375	小沢淑子様	1000
サンパウロオニクス代	10575	大郎田おどり様	1000
写真代	6000	戸田ツ1子様	1000
細工物	1000	守越まつ子様	1000
自動車御礼(薄畑 本田 守越)	11000	本伊藤時子様	1000
宿舎御礼(右橋)	10000	本伊藤恒悦子様	1000
先生御礼	50000	坂本幸子様	1000
竹田御礼	30000	宇佐美トコ子様	1000
古田さん御礼	30000	平井喜三郎様	5000
会館管理人	10000	桑原ヨシヨ子様	3000
カレ其の他会場にて	16000	旭野信子様	3000
雑費(紙代其他)	13500	酒原信子様	3000
		豊島喜賀様	5000
		池田三郎様	5000
		池田志留勝様	3000
		池田翔弘様	3000
		柳屋知敬様	1000
		古出さ子様	1500
		平井徳子様	3000
		小沢田奈枝子様	3000
		牛尾陽子様	5000
		小野菊枝子様	5000
		小野信子様	5000
		西分迫房枝様	5000
		クローリア区生花会員一同様	2000
		オクル-又生花同好会様	2000
		前山さんより	1000
		早川さんより	2000
合計	176574	合計	219500
差引剰余金	42926		
合計	219500		

1970-6-1970 バス又ト又生花同好会

上記会計報告を兼ねて御礼力下さいました皆様へ厚く御礼申し上げます。また、重ねて御礼申し上げます。宇佐美食生様より、勝浦モジ因田純等の屋敷及び夜食の御礼を御寄贈戴きました。重ねて御礼申し上げます。

三ページよりつづいて鑑賞に堪えられるかは疑問である。「夢のかけ橋」とか、その他中々凝った題名がついていたが、筆者には寧ろ「生花の方に強く興かれるものを感じた。〇どの芸道も道はけわしい・安易な考えで歩けば単なる越えに堕ちてしまうであらうし、芸術的良心を以て探究すれば、生花も芸術として鑑賞に値するであらう。

糸音

おしらせ

来る七月五日(日) 午後七時より

兼題 王子近 初氷 狐
場所 糸音居 外に席題

新入歓迎

移任祭中の一と日は鶴供養

糸音

本紙七ページに入植祭の演芸

汗疹掻く老には就部しなき如く

由のみ受け付けのアービソあり
注意

8 of 10

世界蹴球選手権 ブラジルチーム優勝

六月二十一日はメキシコで行われたコッパデムンド(世界のタソサ)優勝戦が午後二時に始まるというので、テレビの前はどことも大勢の人だかり。柳浦バールでは店頭いっぱいになり、サビスタルルア迫人が一ぱい、ブラジルチームの得点が増え、追々興奮がつのり、ピグア、ブラジルの叫びが上がる。四時半に4×1でブラジルに凱歌が上がり、さあ大変、それまで散発的だった花火は、物凄い音で爆発し、耳をつんざくばかり、その上ルアを廻るクルマがだんだんとふえ、ブラジル国旗を押し立てて、ブラジル万歳を叫びつつ、一大デモの大行列となり、夕刻暗くなるまで大騒ぎだった。夜ろになると、誰が音頭をとったものか、会館前に集る男女の群、十時から祝賀の大パイル、只もう誰彼の見界もなく、カルナバールのような興奮パイルであった。

フットボール好きのブラジル人がよるこぶのも当然、通算三勝の世界のカップを取り切りになったのだから、こんなうれしいことはあるまい。それにしても、ブラジルと優勝を争ったイタリアも、もし勝っておれば、通算三勝だったから、引くに引けない背水の陣だったわけだ。そのイタリアは、ブラジルに鎧袖一触ふつとはされたが、六月十八日の対西独戦の準決勝では4×0と、延長戦で一点勝越してはいるが、ずいぶん苦戦している。彼を三點差で圧勝するとは、ブラジルの強味は格別のものだった。準決勝のブラジルの相手はウルカイで、かつて苦戦を味ったこともあるが、それを4×1で敗っている。外のスポーツではそれほどでもないが、ことサッカーにかけては、さすが国技だけあって見事なものである。サンパウロ、リオあたりの祝賀気分も、兩三日中にわかるであらう。(七〇一六、二二)

がひあがる

ブラジルのサッカーチームが勝ってくれたおかげで、三日も連休だ。ありがたい、休日だ。三日月も野暮うり、休んで見ろ。こちとら、千上らあ、こがって口がよ。

帰伯御挨拶

私儀

去る三月二十七日母県訪問団(十三名)に加わり訪日の途につき母を伴い宮城県のご郷を三十五年振に訪問し、万博見物など予定の旅行を了え、去る六月十七日、ピラコッホスに帰着いたしました。留守中に一家族の者が大変御世話に相成り厚く御礼申し上げます。帰伯御挨拶まで。

一九七十年六月二十五日

カスカッタ区

小野義種

各位

第一回俳句研究会

六月二十一日夜

冬季雑

恋せねば居られぬ人よ寒椿 札子
湯治客異人はかりや枯野バス 糸音
日向ぼこベンチの乞食銭数え 耕南
日溜りの馬糞なめ居り冬の 蜷 秋嶺
三人寄ればベレーの噂日向ぼこ 米子
川境の河の向うは 大枯 野 仙舟
枯野行く夜道の灯近寄、わず 南嶺
孫の守しフベンチに日向ぼこ 大橋
長生や今日もまだ居る冬の 蜷 竹馬

○「恋せねば居られぬ人よ寒椿 札子作……この句一番問題になりそうなの句だね。自然異性を引きつけずにはおかぬ人、そういう魅力を持つた人に出合った時の感じを寒椿に托して絞情したものだろう」
△「いや、そうじゃない。しよ、中恋をしていなければ居られない人、そういう多感な人があるといのだよ。ややこしいな」
○「そりや、寒椿の季感とマツチしないではないか。作者にお伺い致しますが○の方ですか△の方ですか」
×「ついでその人には魅了されてしまうという心中に描いた異性だろう。寒椿の清楚な美しさをみると、心中の人物が浮ぶ……表現された限りでは問題の残る作だ」
□「○亭のことをいっていらんだよ……」

テレビジョン各種

ステレオ電気蓄音機各種

ラジオ・ピアノ・金庫・タイプライター
 扇風機（ヴィンチラドル）ラジオトランジスタ
 冷蔵庫（シェラテイラ）洗濯機（マキナデラバローパ）
 その他なんでもあります

各種家庭用電気器具類一切

カルサ市・ルア・エートロペンテアード 一 一 一 番

本店 八卷兄弟商会

ガルサ電話 七三三番 郵函 二七九番

御注文は、バストス市、ツッキデカシマス街角

代理人 宇佐美宗一

電話 店 一四六番
 自宅 一二五番

Eletro RADIO Oriente

一九七〇年五月十一日（日）マリア放送
 わかりやすい仏教のはなし (7)

瀬 辺 樹

先般から、お釈迦様のお生まれになつた時の様子を、お話しして参りました。さて、ルンビニーの園でお生れになり、ただちに七歩、お歩きになつて、天上天下唯我独尊と世界に宣言なさつた赤うんは、そのまま女官に抱かれてお城にお帰りになつたのであります。お帰りになつて、一日、二日たつた時、お父上の浄飯王様は、当時の印度で普通行われておりましたように、阿私陀という仙人を、山からお呼び出しになりました。太子の行末を占なわしめられたのであります。

阿私陀仙人は、謹んで太子のお姿を見ておりましたが、どうしたものか、やがて悲しそうに泣き出しました。浄飯王が怪しんで、何か不吉の相でもあるのかとお尋ねになりますと、仙人は「大王様、さうではございません。この太子は、全

る相がでているのでございまして」と申し上げると、大王は「それならば尊むべきことであれ、何も悲しみ泣くことはないではないか」と申されますと、仙人は「私はご覧の通り年老いたものでございまして、余命いくばくもございませぬ。折角、世を救う仏が近く成道せられることを知りながら、その教えに逢うことができないと思ひますと、悲しさにたえられませぬ。残念でしようがございませぬ」と泣きながら答えました。

ここに考えねばなりませんことは、この阿私陀仙人も、全印度を統一する大王の出現ということならば、たとえ、その治下に達えぬとも、王様の前で涙を流して泣くということとはなかつたでありました。何故泣いたか、仏さまの教えに逢うことが出来なかつたからであります。

印度を統一する大王となられる相も拜すことができませんが、能く能く拜見しますと、このお城を捨てて、太子の位も捨てて山に入り、一介の沙門、修行者となり、航ては、大覚者、仏陀、世尊となつて行われることを第一に望むのであります。世界中の生きとし生ける者をお救いになが、その善政を望む人々の、その人それ

BALANCETE de RECEITA e DESPESA ao HOMENAGEM ao SR HERMES GOMES BARBOSA 会計報告(ネツパン) 信託支店長イルヌ・ダズバルボサ氏招待シラス(会)

DESPESA (支出) VALOR 金額	RECEITA (収入) VALOR 金額
COMPRAS DE PRENTOS PAGO A	CONTRIBUICOES 金額 161900
RETOJARIA SHIBATA 記念 80000	
PAGO AO RESTAURANTE MORIKAWA	
森川へ 聖費一切支払 70000	
PAGO AO JORNAL PROGRESSISTA	
新聞広告代 30000	
COMPRAS DO 1 ALBUM	
冊名用記念アルバム 9000	
IMPRESSOS 招待印刷費 6000	
DESPESAS DIVERSAS 雑費 2000	
TOTAL 161900	TOTAL 161900

25-JUNHO-1970

COMICAO TOHORU NISHI 西 徳 SHIGUEYUKI TOYOSHIMA 豊島 連 井
(発起人) DR. HIRAYUKI KOBAYASHI 小 林 平 行 SHOJI MIZUMA 水 馬 路 二
DR. YASSUHIKO YAMANAKA 山 中 彰 彰 YOSHIHARU MORISHITA 森 下 真 春
HARUJI SAKITA 崎 田 春 一 TADASHI HIMORI 根 岸 正 正

御 禮

此の度び当院での鶏供養法要発起に際し全バストス養鶏家の御賛同を得まして、去る五月三十一日盛大裡に勤修されました。二ワトリの里バストスとして意義ある催しでありました。

此の行事に当りまして施主養鶏家各位は多額の布施を賜わり、御参詣の御にも懇志、献花、御供物を戴き、各商店には演芸会の景品などをいただき、実にありがたく御礼申し上げます。

尚当日は滝仏会演芸会などを執行しました為めか、出費も嵩み、総額、一、九五六三ニクルビロスを要しまして残金は勝手乍ら寺院運営資金に引当て(新に児童、青少年、日語教育に充当方針)として本会計に繰り入れましたので不悪御諒承下さい。

茲に全バストス養鶏家並びに信徒の方、御奉仕戴きました御協力者に対して表心から御礼申し上げます。

一九七十年六月二十日

バストス南米本願寺 主管

小 林 志 願
山 根 三 郎
豊 島 喜 市

各 位 様

(六ページ、仏教の話)

自身、人間の全存在ということの解決にます。が、人間それ自身が解決できなければ、手が届かない様であります。もう一れば、実は、日々起ってくる問題の根本つ申しますならば、人間の、次から次への解決とはならないのであります。いくと問題の解決には奇手するものがあるのう文明が進み、文化生活ができて、人でありますが、問題を起す、人間それ自問の抱えている根本の問題の解決にはな身ということになりますと、政治的解決らないのであります。

鶏供養法要寄進者芳名

信太	豊島	山根	小澤	水本	水馬	小林	小林	小橋	山田	池田	岩橋	太田	若野	小野	萬谷	上村	松井	萩原	真木	宮下	鶴博	石橋	梁原	山中	吉田	萩内	萩田	木口	谷中	星野	真木	平井	宮下	松田	武田	高橋	篠崎	松浦	佐藤	前山	大倉	板垣	畑中					
茂	市郎	三郎	男	影	久	行	知名	一	巖	雄	一	衛	種	進	三郎	三郎	男	門	行	進	進	三郎	三郎	吉	夫	元	功	文	美	保	門	享	三郎	三郎	三郎	三郎	三郎	三郎	三郎	三郎	三郎	三郎	三郎	三郎				
様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様		
鈴木	栗田	金川	信太	河西	坂口	藤田	入江	上原	古賀	森下	郷原	上田	戸川	馬場	吉田	松村	遠藤	田中	堂前	京野	板垣	坪井	中岡	上岡	溝山	岩原	樋浦	西ヶ	弓削	栖原	吉川	比良	遠藤	吉田	横田	長尾	増田	中浦	今野	矢野	大塚	平井						
夫	実	悟	治	雄	一	章	均	治	敏	春	夫	守	夫	作	郎	二	郎	志	政	志	郎	志	政	人	彦	一郎	翁	翁	男	美	清	夫	夫	正	作	義	一	幸	郎	幸	野	野	野					
様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	
及川	清家	伊藤	無名	鶴田	本田	信太	織田	山本	平賀	古賀	高崎	山崎	東崎	古賀	宮久	原久	池田	渡部	萩原	戸原	藤林	馬場	矢島	興水	峯立	西見	大河	平原	原井	平井	矢嶋	吉岡	持谷	材浦	中浦	鶴浦	竹内	大名	荒井	美利								
八郎	三郎	三郎	氏郎	雄郎	一郎	子郎	治	治	治	治	治	治	治	治	治	治	治	治	治	治	治	治	治	治	治	治	治	治	治	治	治	治	治	治	治	治	治	治	治	治	治	治	治	治	治	治		
様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様	様

以上、法要前日迫の分

懇志上り御供物品、景品等御進納の分は本堂に
 明細揭示致しました。

バストス南米本願寺

「わがすい仏教の話」つづき

例えは、生ある者は年をとって行かないければならぬといふか、生き身を持つていれば、病気が、或は災難が、いつ犯すやらわからぬといふことなど、こういつた根本の事柄が解決していなければ、たけつんできたので、どんな辛い仕事でも決とえ、一時の平穩はありましても、全く安んじきつた幸といふ状態に至ることとはしてきつといはれなかつた。おそろしいほどの忍耐力がうえつけられたのである。本場のリーダーとしてカマラーダの先頭に立ち二倍もの働きをし、しかもその仕事の出来栄は附近の農民も舌を巻くほどであつた。子供たちのこのような努力は、着々とその成果を挙げ、この年に同じカシヨエーラの土地四十アルケル入手し、翌四七年に、はじめて大型トラックを購入した。また彼は、これより先き、このカシヨエーラ農場の中央地点に、立派な住宅を新築した。

海外に光を掲げし人

前田常左衛門伝

彼の子供達は父母の意志をそのまま受け継ぎ、幼い頃から、身をもって経験をたけつんできたので、どんな辛い仕事でも決してきつといはれなかつた。おそろしいほどの忍耐力がうえつけられたのである。本場のリーダーとしてカマラーダの先頭に立ち二倍もの働きをし、しかもその仕事の出来栄は附近の農民も舌を巻くほどであつた。子供たちのこのような努力は、着々とその成果を挙げ、この年に同じカシヨエーラの土地四十アルケル入手し、翌四七年に、はじめて大型トラックを購入した。また彼は、これより先き、このカシヨエーラ農場の中央地点に、立派な住宅を新築した。

州立中学

エスクールソン出発

中学四年生の行幸エスクールソン団は、六月二十八日、バストス出発、サンパウロ、リオ方面の見学旅行に出発した。もとは十数コントで十日間団体旅行ができたものだったが、今年の費用をきいてみると、一人前三百コントもかかり、外に小遣二百コントも持たせてやらなくならず、父兄の負担も容易でない。しかし、少年少女たちの実社会見学、未知の土地を旅行する興味は、単なるインテレスサではなく、将来永く印象にのこり、楽しい想出となるもので、金銭で計算できない程の収穫あることも見のがせない。

こうして彼は、一九四八年七月十一日に、生涯またとない喜びの日を迎えた。長男隆之の結婚式が挙げられたのである。花嫁は、かつて彼がこの農場に借地農として入り、大困難に直面したとき、中野益男氏を紹介してくれた同県人の嶺川善三郎氏の二女富江さんである。新郎二十四才、新婦十九才であつた。その後、彼の仕事は順調に発展し、一九五〇年には、米国製のキヤピターLD14型トラクターを購入した。価額は三百五十コントであつた。当時、三百五十コントといえは、百アルケル以上の土地を、右から左に入手できる時代であり、ブラジルでもトラクターを所有している農業者はめずらしかつた。このような時代は一歩先んじてトラクターを買入れたのは、それなりのわけがあつたからである。その頃、彼の農場はどこでもそうであつたが、労働不足に悩んでいて、耕作面積を増やしたいと思つても、人力と畜力の耕転では、限度があつた。彼は、カシヨエーラ農場に入植した当初は、はやくもこの事実を痛切に感じていた。

新テレガード着任

去る五月十一日付本誌でウニオン工区木口正功氏の長男、木口明則(32)氏が、バストス警察署長に就任され、五月末日の頃赴任の予定と報じたが、都合で少々おくれ、六月二十二日着任された。それ迄ツパン署より代理が派遣されていたが、引継を終了した由。

こう考えた彼は、早速この実行にのり出したわけである。トラクターを導入した結果はどうであつたらうか、購入して三日もたないうちに、長男の隆之はすつかり運転技術をのみ込んだ。それからというもの、夜を日についで整地にかかつた。実に面白いほどはかがいって、いままで六頭立ての牛で引、張つていた巨木の切り株も、一べんに引きずつてい

下段よりつづく、歩合作農が、この農場に入つていた。水木、福井、吉田、小林氏などの家族は、とくによく歩合作農として協力してくれた。カシヨエーラ農場が機械化への第一歩を踏み出した翌年、カシヨエーラから西

また、その頃すでに数カ族の日本人の上段へつづく

了農場百四十アルケールが購入された。二面平坦で栽植農業に最適の耕地である。これと同時に、歩合作農として働いていた水木家の長男長子君と、二女久子との結婚式があげられ、この若い二人に、ラゴア、フェイア農場の開拓が委ねられた。ひきつづいて、翌五十二年には、さらに次男利之の結婚式があげられた。花嫁はやはり歩合作に従事していた鳥山家の三女まさ江さんである。この夫婦もまた先の二人を追って、ラゴア、フェイア農場に行き、昼夜兼行の整地作業に従事し、植付に収穫に協力して働いた。こうして事業は発展拡大への一途をたどった。五三年にはさらに、米国製大型トラクタ（D型16）を購入した。このトラクタは、五馬の馬力が繰返した。トラクタの購入によつて耕作面積は急に殖え、それと同時に、作物の収穫もしだいに殖えていった。とりわけ棉は、アルケール当り三百アロバ（一アロバは十五キロ）から五百アロバを収穫するという好成績をみた。これは明らかにも彼の作物と土壌愛護の精神を、反映したものと見えよう。実際彼は、施肥、消毒には、常に細心の注意と研究を怠らなかつた。その熱心な営農が、サンパウロ州農務局の知るところとなり、いろいろの農業指導が行われるようになった。

五四年、カシヨエーラと、ラゴア、フェイア農場の中間入り口の間にタペロン農場二百四十アルケールを入手するに及んで六百九十アルケール（一、六五〇町歩南十二キロの耕地のすみずみまで、他人の耕地を通ることなく、トラクタ、トラックを縦横無尽に駆使する夢を実現すること）ができた。渡伯以来嘗々二十九年、幾度か遭遇した苦難と試練のあらしに耐えに耐えて、ついにここに金字塔が打ち建てられたのである。

ついにみたよるごひの既花、それは一家の都合の仲かう咲き出した美しい花であった。受難を越えて待った今日のよろこびは、この一家の人々個々の業績をみるとき、一様にしかも無條件に、誰しもおか謙辞をおくりたくなる。それほとん一家はうるわしい和をつながら、協力の肩が組まれているのである。

「この農場の今日あるは、十三才の遊ひざかりの子供の時から、私の片腕となつて、一生懸命に働いてくれた兄ちゃん（徳市）のお蔭だよ」

と、かれは声を強めてこういう。いま、この前田農場発祥地カシヨエーラ農場から西北方五キロの地点にある、サンタ、エリーザ農場百四十アルケールこそ、彼が前田徳市に贈った驥の耕地である。さらにそれより北方へ三キロのところにあ

EXPOSIÇÃO DE ORQUIDEAS

おしらせ

いよく蘭の佳節となりました。

蘭品評会

日時七月三日

会場プ、フルデソテ市

出品希望者は

七月二日、夕方までに

宮崎写真館迄御持参下さい

バストス愛蘭会

会長 池田 巖

各位

帰伯御挨拶

私儀

昨年三月国際農会の第三回ブラジル農業実習生として日本へ派遣され、静岡県を振出しに関西地方より、東北諸県及び北海道方面の養鶏事情、の視察及び実習をスケジュールの通り限なく実行し、六月十五日、サントス入港のブラジル丸にて帰伯いたしました。

好期に恵まれ、父母の国、文化日本の表裏から私なりに観察できましたことを大きな収穫として、有難く思つて居ります。此後ともよろしく御指導賜りますよう、帰伯の御挨拶申し上げます。

シマーカーラ

信太 琢 磨

各位

るラゴア、フェイア耕地百四十アルケールは、次男利之に、そしてカシヨエーラ耕地百七十アルケールと、タペロン耕地二百四十アルケールは長男隆之に、それそれ分担当握させて、卒業一切の総支配権を長男隆之にゆずり、彼は老妻を伴ってイツペラーバ市内に住居を構え、悠々自適の生活に入つたのである。

二十六、三十年ぶりにみる故郷

一九五六年（昭和三十一年）二月二日、夜のとぼりがようやくおりようとするころ、東京羽田空港にパンアメリカン機が静かに着陸した。とどりの服装をした外人の客にまじつて、一組の日本人老夫婦がタラップを降りてくる。グレイのダブルのオーバーに金縁眼鏡をかけ、ただかくしやくたる風貌を備えているこの老人は、かたわらの老夫人ををいたわりつつ、残雪の点々とする外部の景色を見て、思わずオーバーの衿をかき合せながら、感慨無量の面持ちで降り立った。この老夫婦こそ、今から三十年前、幼い四人の子供を連れて祖国を後にし、遠く南米ブラジルに移住した、前田常左衛門夫妻帰国の姿であつた。ときに彼は六十九才、妻あいさんは五十八才であつた。一九〇八年ペルーに渡つて以来、外地に留まること四十二年余、その間、あらゆる苦難と斗い、そして成し遂げた畢生の大理想……艱難はついに彼を玉にしたのである。志成つて三十年ぶりに祖国の土を踏む彼の心境は、どんなであつたらう。

第一の故郷は墳墓の地であり、第二の故郷はペルにあり、そして第三の故郷はブラジルにある彼は、おそらくブラジルの土になる決心であらうが、彼を今日あらしめたのは、不撓不屈の精神と、強健な肉體であり、その肉體は、すなわち両親かうの賜物である彼は、かつて渡伯を目の前にして、神戸で「ハハシス」の計報をうけ、同じ国にいながら、志の前に如何ともすることができず、また、父の死水もとることのできなかつた自分の不幸を思いめぐらし、感に耐えなかつたにちがいない。

「秋芳晃信士」「秋尼妙貞信文」

と刻まれた父母の墓石の前に冥目する彼の胸中はどんなだつたらう。歳月は流れ人は去つて、友人知己の大半はずでに死していった。しかし、三十年前と少しも変わらない姿で彼を迎えてくれたもの、それは故郷の山川であつた。

次兄の弥藏宅に落ちついたかれは、郷土の公民館、学校、市役所などにそれぞれ寄附し、県庁へも挨拶に出向いた。親類知人の家も一軒一軒挨拶廻りをした。

おしらせ

入植祭

演芸出演者は

七月五日にて、切りますので左記に申込下さい

（プログラム作製の都合がありますので、なるべく早く御願いたします）

申込所

宇佐美宗一
阿部新藏
板垣寿勢雄
小茂田光明

帰伯御挨拶

去る三月十八日母国訪問の途に上り、御かげ様に無事予定の旅行を終了して、去る六月二十一日ブラコッポスに帰着いたしました。留守中にもかゝわらず、店舗御利用下さいました御芳情あつく御礼申し上げます。

一九七十年 六月二十二日

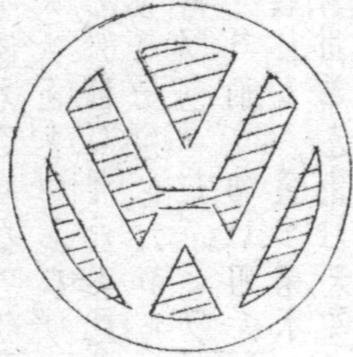
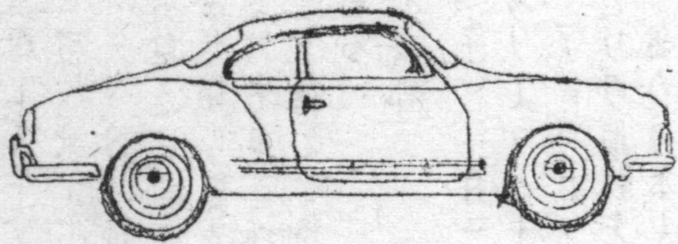
小茂田光明

各位様

CRUZAUTO

Oswaldo Cruz Automoveis Ltda.

Conserto em oficina terão desconto de 20% sobre mão de obra Aquisições das peças terão descontos de 10%



クルザウト自動車有限公司

オズワルドクルース市 郵函 156

修理は 20% の割引

ペッサは 10% の割引

世界の高級車ヴォクスワーゲン

中古車を引取り新車と交換
銀行融資販売の御世致します

Aviso de Cine Bastos

六月三十日(火) 七月一日(水) 両夜とも八時 リーフレ
 松竹 **かあちゃんといっしょ子供** 左幸子 倍賞千恵子 田村正和
 松竹 **七人の刑事** 信賞千恵子 早川 保香山美子
 松竹 **七人の刑事** 富士真奈子 瞳 麗子 園井啓介
 松竹 **七人の刑事** 堀雄二・芦田伸介・菅原謙二・佐藤英・城戸英夫・美川洋二郎
 天田俊明 **走れ! パートカー! 恋入たちに集る十四の眼!**
 七月三日(金) 八時 四日(土) 九時半 十八才
 東宝 **黄金の眼** 宝田明 前田美波里 伊吹徹
 松竹 **黄金の眼** 佐藤允 相野洋雄 沢知和
 監督 福田純・狙った標的は? 美女が秘宝のサマシタ金貨のベイルート東京クラー大作戦!
 七月五日(日) 九時半 六日(月) 八時
 監督 井上芳夫・原作 藤原?
 大映 **女殺し屋 北犬** 江波杏子 赤座美代子 三嶋雅夫
 大映 **女殺し屋 北犬** 高橋昌也 南原浩治 石山健二郎
 松竹 **怪獣大戦争** 宝田明 水野久美 土屋嘉男
 監督 本田猪四郎・特技監督 円谷英二・製作 田中友幸・脚本 関沢新一
 松竹 **恋の乙女川** 橋幸夫 尾崎奈々 入川保則
 松竹 **恋の乙女川** 永井秀和 若柳菊 宗方勝己
 松竹 **恋の乙女川** お兄さんが好き! 若い心かほすむ華やかな青春の賭け!
 読売国際ニュース第一一〇二号
 万国博覧会ニュース第一号
 マンガンホがやつてきた。
 マンガンパワーで開幕